

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

25 mars 2024

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 26 juin 1990
relative à la protection de la personne
des malades mentaux**

Amendements

Voir:

Doc 55 3721/ (2023/2024):

- 001: Projet de loi.
- 002: Amendements.
- 003: Rapport de la première lecture.
- 004: Articles adoptés en première lecture.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

25 maart 2024

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van 26 juni 1990
betreffende de bescherming van de persoon
van de geesteszieke**

Amendementen

Zie:

Doc 55 3721/ (2023/2024):

- 001: Wetsontwerp.
- 002: Amendementen.
- 003: Verslag van de eerste lezing.
- 004: Artikelen aangenomen in eerste lezing.

11777

N° 24 du **gouvernement**

Art. 5

Remplacer les mots “7 et” par les mots “7, § 2, alinéa 4, et”.

JUSTIFICATION

Modification technique sur base de l'observation 2 de la note de légistique du service Affaires juridiques et Documentation parlementaire: référence au médecin-psychiatre visé à l'article 7, § 3.

Le ministre de la Justice,

Paul Van Tigchelt

Nr. 24 van de **regering**

Art. 5

De woorden “7 en” vervangen door de woorden “7, § 2, vierde lid, en”.

VERANTWOORDING

Technische aanpassing op basis van opmerking 2 van de wetgevingstechnische nota van de dienst Juridische Zaken en Parlementaire Documentatie: verwijzing naar de arts-psychiater bedoeld in artikel 7, § 3.

De minister van Justitie,

Paul Van Tigchelt

N° 25 du **gouvernement**

Art. 6

Apporter les modifications suivantes:**1° supprimer le mot “15,”;****2° supprimer le mot “30.”**

JUSTIFICATION

Modification technique sur base de l'observation 2 de la note de légistique du service Affaires juridiques et Documentation parlementaire: référence au médecin-psychiatre visé à l'article 7, § 3.

Le ministre de la Justice,

Paul Van Tigchelt

Nr. 25 van de **regering**

Art. 6

De volgende wijzigingen aanbrengen:**1° het woord “15,” weglaten;****2° het woord “30,” weglaten.**

VERANTWOORDING

Technische aanpassing op basis van opmerking 2 van de wetgevingstechnische nota van de dienst Juridische Zaken en Parlementaire Documentatie: verwijzing naar de arts-psychiater bedoeld in artikel 7, § 3.

De minister van Justitie,

Paul Van Tigchelt

N° 26 du **gouvernement**

Art. 22

Apporter les modifications suivantes:

a) dans le 4°, dans le deuxième alinéa proposé, supprimer le mot “choisi”;

b) insérer un 4°/1, rédigé comme suit:

“4/1° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit:

“§ 3. Conformément au paragraphe 2, alinéa 4, la personne atteinte d'un trouble psychiatrique peut choisir un médecin-psychiatre pour l'assister. S'il n'a pas communiqué au greffier le nom d'un médecin-psychiatre de son choix, le juge peut en désigner un.”;

c) remplacer le 5° par ce qui suit:

“5° dans le paragraphe 4, alinéa 2, les mots “au médecin-psychiatre” sont remplacés par les mots “à l'administrateur, au médecin-psychiatre visé au paragraphe 3””.

JUSTIFICATION

Modification sur base de l'observation 2 de la note de légistique du service Affaires juridiques et Documentation parlementaire.

La personne atteinte d'un trouble psychiatrique peut se faire assister soit par un médecin-psychiatre de son choix, soit par un médecin-psychiatre désigné par le juge.

C'est donc toujours tant le médecin-psychiatre choisi que le médecin-psychiatre désigné qui doivent être visés dans les différentes dispositions de cette loi.

Nr. 26 van de **regering**

Art. 22

De volgende wijzigingen aanbrengen:

a) in de bepaling onder 4°, in het tweede voorgestelde lid, het woord “gekozen” weglaten;

b) een bepaling onder 4/1° invoegen, luidende:

“4/1° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:

“§ 3. Overeenkomstig paragraaf 2, vierde lid, kan de persoon met een psychiatrische aandoening een arts-psychiater kiezen om hem bij te staan. Indien hij de naam van een door hem gekozen arts-psychiater niet heeft medegedeeld aan de griffier, kan de rechter er een aanwijzen.”;

c) de bepaling onder 5° vervangen als volgt:

“5° in paragraaf 4, tweede lid, worden de woorden “de geneesheer-psychiater” vervangen door de woorden “de bewindvoerder, de arts-psychiater bedoeld in paragraaf 3””.

VERANTWOORDING

Aanpassing op basis van opmerking 2 van de wetgevingstechnische nota van de dienst Juridische Zaken en Parlementaire Documentatie.

De persoon met een psychiatrische aandoening kan worden bijgestaan ofwel door een arts-psychiater van zijn keuze ofwel door een arts-psychiater aangewezen door de rechter.

Het is dus steeds zowel de gekozen arts-psychiater als de aangewezen arts-psychiater die geïmplementeerd moet worden in de verschillende bepalingen van deze wet.

C'est pour cette raison que les deux sont mentionnés à l'article 7, § 3. Il faut donc toujours se référer à l'article 7, § 3.

Le ministre de la Justice,

Paul Van Tigchelt

Om die reden worden beide aangeduid in artikel 7, § 3. Er moet dus steeds worden verwezen naar artikel 7, § 3.

De minister van Justitie,

Paul Van Tigchelt

N° 27 du **gouvernement**

Art. 23

Dans le 2°, dans l'alinéa proposé, insérer les mots "à partir du prononcé du jugement" entre les mots "quinze jours" et les mots "afin de permettre".

JUSTIFICATION

Modification sur base de l'observation 3 de la note de légistique du service Affaires juridiques et Documentation parlementaire.

Il convient de préciser à partir de quand le délai commence à courir. Ce délai maximum commencera à courir à compter de la date du jugement provisionnel.

Le ministre de la Justice,

Paul Van Tigchelt

Nr. 27 van de **regering**

Art. 23

In de bepaling onder 2°, in het voorgestelde lid, de woorden "vanaf de uitspraak van het vonnis" invoegen tussen de woorden "vijftien dagen" en de woorden "om er persoon".

VERANTWOORDING

Aanpassing op basis van opmerking 3 van de wetgevingstechnische nota van de dienst Juridische Zaken en Parlementaire Documentatie.

Er moet verduidelijkt worden vanaf wanneer de termijn van vijftien dagen begint te lopen. Deze maximumtermijn zal beginnen te lopen vanaf de uitspraak van het voorlopig vonnis.

De minister van Justitie,

Paul Van Tigchelt

N° 28 du **gouvernement**

Art. 33

Dans le 1°, dans le deuxième alinéa proposé dans le texte français, supprimer les mots “au terme des quarante jours”.

JUSTIFICATION

Modification sur base de l'observation 4 de la note de légistique du service Affaires juridiques et Documentation parlementaire.

Les versions linguistiques de l'article 13, alinéa 2, en projet, ne concordent pas. Le texte néerlandais prévaut et par conséquent, le texte français est adapté.

Le ministre de la Justice,

Paul Van Tigchelt

Nr. 28 van de **regering**

Art. 33

In de Franse tekst van het tweede voorgestelde lid, in de bepaling onder 1°, de woorden “au terme des quarante jours” weglaten.

VERANTWOORDING

Aanpassing op basis van opmerking 4 van de wetgevingstechnische nota van de dienst Juridische Zaken en Parlementaire Documentatie.

De beide taalversies van het ontworpen artikel 13, tweede lid, stemmen niet overeen. De Nederlandse tekst wordt als uitgangspunt genomen en de Franse tekst wordt bijgevolg aangepast.

De minister van Justitie,

Paul Van Tigchelt

N° 29 du **gouvernement**

Art. 37

Dans l'article 15 proposé, apporter les modifications suivantes:

1° dans l'alinéa 2, remplacer les mots "en accord" par les mots "en concertation";

2° dans l'alinéa 4, remplacer les mots "au médecin" par les mots "au médecin-psychiatre visé à l'article 7, § 3,".

JUSTIFICATION

Modification sur base de l'observation 5 de la note de légistique du service Affaires juridiques et Documentation parlementaire: les textes néerlandais et français de l'article 15, alinéa 2, en projet, ne concordent pas. Le texte néerlandais prévaut et par conséquent, le texte français est adapté.

Modification technique sur base de l'observation 2 de la note de légistique du service Affaires juridiques et Documentation parlementaire: référence au médecin-psychiatre visé à l'article 7, § 3.

Le ministre de la Justice,

Paul Van Tigchelt

Nr. 29 van de **regering**

Art. 37

In het voorgestelde artikel 15, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° in de Franse tekst van het tweede lid, de woorden "en accord" vervangen door de woorden "en concertation";

2° in het vierde lid, de woorden "van de arts" vervangen door de woorden "van de arts-psychiater bedoeld in artikel 7, § 3".

VERANTWOORDING

Aanpassing op basis van opmerking 5 van de wetgevingstechnische nota van de dienst Juridische Zaken en Parlementaire Documentatie: de Nederlandse en Franse tekst van het ontworpen artikel 15, tweede lid, stemmen niet overeen. De Nederlandse tekst wordt als uitgangspunt genomen en de Franse tekst wordt bijgevolg aangepast.

Technische aanpassing op basis van opmerking 2 van de wetgevingstechnische nota van de dienst Juridische Zaken en Parlementaire Documentatie: verwijzing naar de arts-psychiater bedoeld in artikel 7, § 3.

De minister van Justitie,

Paul Van Tigchelt

N° 30 du **gouvernement**

Art. 42

Dans l'article 18, § 1^{er}, alinéa 3, proposé, remplacer les mots "médecin visé à l'article 7, § 3" par les mots "médecin-psychiatre visé à l'article 7, § 3".

JUSTIFICATION

Modification technique sur base de l'observation 2 de la note de légistique du service Affaires juridiques et Documentation parlementaire: référence au médecin-psychiatre visé à l'article 7, § 3.

Le ministre de la Justice,

Paul Van Tigchelt

Nr. 30 van de **regering**

Art. 42

In het voorgestelde artikel 18, § 1, derde lid, de woorden "arts bedoeld in artikel 7, § 3" vervangen door de woorden "arts-psychiater bedoeld in artikel 7, § 3".

VERANTWOORDING

Technische aanpassing op basis van opmerking 2 van de wetgevingstechnische nota van de dienst Juridische Zaken en Parlementaire Documentatie: verwijzing naar de arts-psychiater bedoeld in artikel 7, § 3.

De minister van Justitie,

Paul Van Tigchelt

N° 31 du **gouvernement**

Art. 44

Dans l'article 19, § 1^{er}, 2°, proposé, remplacer les mots "la mesure d'observation protectrice" par les mots "la mesure de protection".

JUSTIFICATION

Modification sur base de l'observation 21 de la note de légistique du service Affaires juridiques et Documentation parlementaire.

Les versions linguistiques de l'article 19, § 1^{er}, 2°, en projet, ne concordent pas.

Le Procureur du Roi peut également décider de mettre fin aux conditions imposées conformément à l'article 9, § 3, alinéa 1^{er}, 2°. Dans ce cas, il doit également informer chacun de sa renonciation à sa demande. La version néerlandaise est donc correcte et dans la version française, les mots "la mesure d'observation protectrice" devraient être remplacés par les mots "la mesure de protection".

Le ministre de la Justice,

Paul Van Tigchelt

Nr. 31 van de **regering**

Art. 44

In de Franse tekst van het voorgestelde artikel 19, § 1, 2°, de woorden "la mesure d'observation protectrice" vervangen door de woorden "la mesure de protection".

VERANTWOORDING

Aanpassing op basis van opmerking 21 van de wetgevingstechnische nota van de dienst Juridische Zaken en Parlementaire Documentatie.

De beide taalversies van het ontworpen artikel 19, § 1, 2°, stemmen niet overeen.

De Procureur des Konings kan ook beslissen om een eind te maken aan de voorwaarden opgelegd overeenkomstig artikel 9, § 3, eerste lid, 2°. In dat geval moet hij ook iedereen verwittigen dat hij afziet van zijn vordering. De Nederlandse versie is dus juist en in de Franse versie moeten de woorden "la mesure d'observation protectrice" vervangen worden door de woorden "la mesure de protection".

De minister van Justitie,

Paul Van Tigchelt

N° 32 du **gouvernement**Art. 62/1 (*nouveau*)

Dans le chapitre 3, insérer un article 62/1, rédigé comme suit:

“Art. 62/1. Dans l’article 508/13/1, § 2, 8°, du Code judiciaire, inséré par la loi du 31 juillet 2020, les mots “la personne malade mentale en ce qui concerne la procédure prévue dans le cadre de la loi du 26 juin 1990 sur la protection des malades mentaux” sont remplacés par les mots “la personne atteinte d’un trouble psychiatrique en ce qui concerne l’application de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection imposée à une personne atteinte d’un trouble psychiatrique.”

JUSTIFICATION

Modification sur base de l’observation 7 de la note de légistique du service Affaires juridiques et Documentation parlementaire.

Cet amendement modifie l’article 508/13/1 du Code judiciaire, en adaptant la référence à la loi du 26 juin 1990 au nouvel intitulé de cette loi.

Le ministre de la Justice,

Paul Van Tigchelt

Nr. 32 van de **regering**Art. 62/1 (*nieuw*)

In hoofdstuk 3, een artikel 62/1 invoegen, luidende:

“Art. 62/1. In artikel 508/13/1, § 2, 8°, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 31 juli 2020, worden de woorden “de geesteszieke persoon, wat de toepassing van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke betreft” vervangen door de woorden “de persoon met een psychiatrische aandoening, wat de toepassing van de wet van 26 juni 1990 inzake de bescherming opgelegd aan een persoon met een psychiatrische aandoening.”

VERANTWOORDING

Aanpassing op basis van opmerking 7 van de wetgevingstechnische nota van de dienst Juridische Zaken en Parlementaire Documentatie.

Dit amendement wijzigd artikel 508/13/1 van het Gerechtelijk Wetboek om de verwijzingen naar de wet 26 juni 1990 aan te passen aan het nieuwe opschrift van die wet.

De minister van Justitie,

Paul Van Tigchelt

N° 33 du **gouvernement**Art. 64/1 (*nouveau*)

Dans le chapitre 3, insérer un article 64/1, rédigé comme suit:

“Art. 64/1. Dans l’article 1238, § 2, alinéa 1^{er}, 1°, du même Code, inséré par la loi du 31 juillet 2020, les mots “la loi du 26 juin 1990 sur la protection des malades mentaux” sont remplacés par les mots “la loi du 26 juin 1990 relative à la protection imposée à une personne atteinte d’un trouble psychiatrique.”

JUSTIFICATION

Modification sur base de l’observation 7 de la note de légistique du service Affaires juridiques et Documentation parlementaire.

Cet amendement modifie l’article 1238 du Code judiciaire, en adaptant la référence à la loi du 26 juin 1990 au nouvel intitulé de cette loi.

Le ministre de la Justice,

Paul Van Tigchelt,

Nr. 33 van de **regering**Art. 64/1 (*nieuw*)

In hoofdstuk 3, een artikel 64/1 invoegen, luidende:

“Art. 64/1. In artikel 1238, § 2, eerste lid, 1°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 21 december 2018, worden de woorden “de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke” vervangen door de woorden “de wet van 26 juni 1990 inzake de bescherming opgelegd aan een persoon met een psychiatrische aandoening.”

VERANTWOORDING

Aanpassing op basis van opmerking 7 van de wetgevingstechnische nota van de dienst Juridische Zaken en Parlementaire Documentatie.

Dit amendement wijzigd artikel 1238 van het Gerechtelijk Wetboek om de verwijzingen naar de wet 26 juni 1990 aan te passen aan het nieuwe opschrift van die wet.

De minister van Justitie,

Paul Van Tigchelt,

N° 34 du **gouvernement**

Art. 65

Après l'article 65, insérer un chapitre 4/1, intitulé:

“Chapitre 4/1. Modification de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs”.

JUSTIFICATION

Modification sur base de l'observation 7 de la note de légistique du service Affaires juridiques et Documentation parlementaire.

Cet amendement insère un nouveau chapitre en vue de modifier la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs.

Dans cette loi figure également un renvoi à la loi du 26 juin 1990 “relative à la protection de la personne des malades mentaux”.

Le ministre de la Justice,

Paul Van Tigchelt

Nr. 34 van de **regering**

Art. 65

Na artikel 65, een hoofdstuk 4/1 invoegen, luidende:

“Hoofdstuk 4/1. Wijziging van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspel-inrichtingen en de bescherming van de spelers”.

VERANTWOORDING

Aanpassing op basis van opmerking 7 van de wetgevingstechnische nota van de dienst Juridische Zaken en Parlementaire Documentatie.

Dit amendement voegt een nieuw hoofdstuk in voor een wijziging van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers.

In die wet is immers eveneens een verwijzing opgenomen naar de wet van 26 juni 1990 “betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke”.

De minister van Justitie,

Paul Van Tigchelt

N° 35 du **gouvernement**Art. 65/1 (*nouveau*)

Dans le chapitre 4/1 précité, insérer un article 65/1, rédigé comme suit:

“Art. 65/1. Dans l’article 54, § 4, de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, modifié en dernier lieu par la loi du 21 décembre 2018, les mots “loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux” sont chaque fois remplacés par les mots “loi du 26 juin 1990 relative à la protection imposée à une personne atteinte d’un trouble psychiatrique.”

JUSTIFICATION

Modification sur base de l’observation 7 de la note de légistique du service Affaires juridiques et Documentation parlementaire.

Cet amendement insère un nouvel article en vue de modifier la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs.

Dans cette loi, figure également un renvoi à la loi du 26 juin 1990 “relative à la protection de la personne des malades mentaux”.

Le ministre de la Justice,

Paul Van Tigchelt

Nr. 35 van de **regering**Art. 65/1 (*nieuw*)

In het voornoemde hoofdstuk 4/1, een artikel 65/1 invoegen, luidende:

“Art. 65/1. In artikel 54, § 4, van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 december 2018, worden de woorden “de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke” telkens vervangen door de woorden “de wet van 26 juni 1990 inzake de bescherming opgelegd aan een persoon met een psychiatrische aandoening.”

VERANTWOORDING

Aanpassing op basis van opmerking 7 van de wetgevingstechnische nota van de dienst Juridische Zaken en Parlementaire Documentatie.

Dit amendement voegt een nieuw artikel in voor een wijziging van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers.

In die wet is immers eveneens een verwijzing opgenomen naar de wet van 26 juni 1990 “betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke”.

De minister van Justitie,

Paul Van Tigchelt

N° 36 du **gouvernement**

Art. 65/1

Après l'article 65/1, insérer un chapitre 4/2, intitulé:

“Chapitre 4/2. Modification de la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes”.

JUSTIFICATION

Modification sur la base de l'observation 7 de la note de légistique du service Affaires juridiques et Documentation parlementaire.

Cet amendement insère un nouveau chapitre en vue de modifier la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes.

Dans cette loi, figure également un renvoi à la loi du 26 juin 1990 “relative à la protection de la personne des malades mentaux”.

Le ministre de la Justice,

Paul Van Tigchelt

Nr. 36 van de **regering**

Art. 65/1

Na artikel 65/1, een hoofdstuk 4/2 invoegen, luidende:

“Hoofdstuk 4/2. Wijziging van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens”.

VERANTWOORDING

Aanpassing op basis van opmerking 7 van de wetgevingstechnische nota van de dienst Juridische Zaken en Parlementaire Documentatie.

Dit amendement voegt een nieuw hoofdstuk in voor een wijziging van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens.

In die wet is immers eveneens een verwijzing opgenomen naar de wet van 26 juni 1990 “betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke”.

De minister van Justitie,

Paul Van Tigchelt

N° 37 du **gouvernement**Art. 65/2 (*nouveau*)

Dans le chapitre 4/2 précité, insérer un article 65/2, rédigé comme suit:

“Art. 65/2. Dans l’article 5, § 4, de la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes, modifié en dernier lieu par la loi du 7 janvier 2018, les mots “d’une décision ordonnant un traitement en milieu hospitalier visé dans la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux” sont chaque fois remplacés par les mots “une mesure de protection visée à l’article 4 de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection imposée à une personne atteinte d’un trouble psychiatrique.”

JUSTIFICATION

Modification sur base de l’observation 7 de la note de légistique du service Affaires juridiques et Documentation parlementaire.

Cet amendement insère un nouvel article en vue de modifier la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes.

Dans cette loi, figure également un renvoi à la loi du 26 juin 1990 “relative à la protection de la personne des malades mentaux”.

Le ministre de la Justice,

Paul Van Tigchelt

Nr. 37 van de **regering**Art. 65/2 (*nieuw*)

In het voornoemde hoofdstuk 4/2, een artikel 65/2 invoegen, luidende:

“Art. 65/2. In artikel 5, § 4, van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 7 januari 2018, worden de woorden “beslissing die een behandeling in een ziekenhuis beveelt, zoals bedoeld in de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke” telkens vervangen door de woorden “beschermende maatregel zoals bedoeld in artikel 4 van de wet van 26 juni 1990 inzake de bescherming opgelegd aan een persoon met een psychiatrische aandoening.”

VERANTWOORDING

Aanpassing op basis van opmerking 7 van de wetgevingstechnische nota van de dienst Juridische Zaken en Parlementaire Documentatie.

Dit amendement voegt een nieuw artikel in voor een wijziging van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens.

In die wet is immers eveneens een verwijzing opgenomen naar de wet van 26 juni 1990 “betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke”.

De minister van Justitie,

Paul Van Tigchelt,